

中国古典文学大系

18

平凡社

唐代詩集 下

前野直彬 編訳

編訳者紹介

前野直彬 1920年東京生。東京大学文学部卒。東京大学教授。専攻 中国文学。主著訳書『唐詩選』(岩波文庫)『唐代伝奇集』1, 2(平凡社「東洋文庫」)『六朝・唐・宋小説選』『宋・元・明・清詩集』『閻微草堂筆記・子不語他』(平凡社「中国古典文学大系」)『唐代の詩人達』(東京堂出版)『風月無尽』(東京大学出版会)

中国古典文学大系 全60巻

唐代詩集(下)

第18巻

1970年6月5日 初版第1刷発行
1984年12月15日 初版第10刷発行

編訳者 前野直彬

発行者 東京都千代田区三番町5番地
下中邦彦

郵便番号 102
発行所 東京都千代田区
三番町5番地
振替・東京8-29639

株式会社 平凡社

不良本のお取換えは直接読者サービス係まで
お送り下さい(送料は小社で負担します)。
定価は外箱に表示しております。

印刷 東洋印刷株式会社
製本 株式会社 石津製本所

© 株式会社 平凡社 1970 Printed in Japan

1 目 次

九八 南園にて 山中にてわが志をうたう	一 二 三 四 五 六 七 詩	四 五 六 七 八 九 行	三 四 五 六 七 八 九 遇	一 二 三 四 五 六 七 懷	一 二 三 四 五 六 七 次
---------------------------	--------------------------------------	---------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------

李王 賀績	寒徐戎羅 月 山英昱隱	陸龜蒙	陳張 子十九 昂齡
----------	-------------------	-----	-----------------

三 封丘の作 韶感	二 一 元 白菊の雜感	六 秋夜独坐 寒い夜 一人で坐つていると遊子の胸にはさまざまの思いが湧く そこで友人への手紙とし	六 天 天 天 天 天 天 長安の春日	六 六 六 六 六 六 六 落第したのち 都で抱いた感懷	二 二 二 二 二 二 二 郊外の歌 中年
-----------------	----------------------	--	--	--	---

高李 適賀	司駱 空賓	王杜劉鄭孟韓羅孟常薛杜溫戎韓鄭于 荀得 維鶴仁巢郊愈偃隱郊建逢言筠昱己谷邀
----------	----------	---

崔校書と心静かに胸のうちを語りあって
門を出て

春の感傷

春の日にたまたま作る

春の日 都で抱いた感懷

長安の春日

落第したのち 長安にて

科挙に及第したのち

曲江の春の思い

春が尽きるころ

秋の感懷

秋の思い

秋の思い

池畔の宿り

秋の日 病床にて

秋夜独坐

寒い夜

一人で坐つていると遊子の胸にはさまざまの思いが湧く

そこで友人への手紙とし

三	春	陵	歌	あたたび胡城県を通つて
三	古	體	不	古体にならつて
三	已	亥	の	己亥の年
一	毛	戰	亂	戰乱をいたむ
二	美	目	に	目にふれたことを
二	懷	思		
三	夏	日	南	夏の日 南亭にて辛大を思う
三	元	江	上	元江上にある吳処士を思う
四	淮	浦	泊	淮浦に泊まり 司空文明を思う
四	舟	中	閻	舟の中で閻士和を思いながら
四	端	州	宿	端州の宿場に着き 杜審言・沈佺期・閻朝隱
四	王	無	競	王無競が壁にしてした詩を見て思いがせまり
一	首	詩	と	一首の詩となつた
三	連	州	の	連州の歌
三	八	月	十五	八月十五日の夜 ひとり禁裡で宿直をつとめ
三	九	月	向	九月九日 山東の兄弟を思つて
三	九	弟	妹	弟妹を思う
三	九	月	望	九月を望みつづくにある人を思う
曹	儲	元	杜	曹儲元社
光	荀	偃	松	光荀偃松
荀	義	結	鶴	荀義結鶴
韓	韓	韓	韓	韓韓韓韓
孟	賈	孟	賈	孟賈孟賈
皎	浩	然	然	皎然然然
之	李	然	島	之李然島
郊	賈	然	然	郊賈然然
問	孟	然	然	問孟然然
毛	元	元	元	毛元元元
毛	云	云	云	毛云云云
毛	云	云	云	毛云云云

吾	黃	河	の	ほ	と	り	で	落	花	に	逢	う
吾	春	の	夜									
吾	落	日	を	望	む	悲	しみ					
吾	長	安	の	月	夜	友	人	と	故	郷	の	話
吾	初	秋	の	夜	を	ひ	と	り	過	ご	し	つ
吾	行	在	所	で	の	重	陽	の	節	句	に	長
吾	秋	の	思	い								安
吾	行	在	所	で	の	重	陽	の	節	句	に	わ
吾	山	中	に	て								が
毫	堯	堯	堯	堯	堯	堯	堯	堯	堯	堯	堯	家
毫	春	江	花	月	の	夜						思
毫	初	冬	長	江	の	ほ	と	り	で	思	う	て
毫	川	の	ふ	ち	で	思	い	を	し	る	す	つ
毫	寒	い	堤									て
毫	湘	南	の	即	興							う
毫	は	る	か	に	杜	審	言	員	外	の	「	思
毫	和	し	て									つ
毫	嶺	南	で	寒	食	を	迎	え				て
毫	浩	初	上	人	と	も	に	山	を	眺	め	る
毫	浩	あ	て									る
毫	都	の	知	人								る
戴	司	崔	孟	張	王	岑	方	趙	馬	崔	万	方
戴	叔	皎	浩	若	若	参	王	王	崔	万	万	王
戴	空	然	然	勃	勃	参	岑	岑	马	崔	万	岑
籍	千	噭	然	虛	虛	参	方	方	趙	馬	崔	方
籍	千	噪	然	勃	勃	参	王	王	崔	万	万	王
籍	千	戴	塗	楚	楚	参	岑	岑	马	崔	万	岑
毛	毛	毛	毛	毛	毛	毛	毛	毛	毛	毛	毛	毛
毛	毛	毛	毛	毛	毛	毛	毛	毛	毛	毛	毛	毛
毛	毛	毛	毛	毛	毛	毛	毛	毛	毛	毛	毛	毛

三	懷 古	曾遊の地を通つて
夏	の夜	長沙の宿場の前の南楼にて昔をしのびながら
裏	に	従兄の家に泊まり 思い出話をしたと
裏	感通のころ	きに
三	懷 古	温庭筠
吳	中の昔をいたむ	章寶叔
吳	城にて昔をしのぶ	柳宗元
吳	城にて昔をしのぶ	莊向
吳	夢の古城の秋のながめ	冕哭
吳	叢台の話を聞いて	冕哭
古	大梁行	冕哭
古	大梁行	冕哭
蘿丘の古跡を訪れ廬蔵用居士に贈る	隋煬帝の行宮を通つて	金陵懷古
蘿丘の古跡を訪れ廬蔵用居士に贈る	隋煬帝の行宮を通つて	金陵懷古
洛陽の古城をたずねて	隋煬帝の行宮を通つて	金陵懷古
蕭闕を出て昔をしのぶ	隋煬帝の行宮を通つて	金陵懷古
宋中にて	隋煬帝の行宮を通つて	金陵懷古
茂陵	楊柳枝詞	金陵懷古
西塞山懷古	楊柳枝詞	金陵懷古
金谷園	楊柳枝詞	金陵懷古
金銅の仙人が漢を別れる歌	楊柳枝詞	金陵懷古
白帝城懷古	楊柳枝詞	金陵懷古
京口にて	楊柳枝詞	金陵懷古
石季倫の金谷園	楊柳枝詞	金陵懷古

李	許	劉	陳	李	李	高	陶	錢	陳	高	李	戎	皮	陳	李	龜	堯	禹	子	商	子	日	嘉	端	蒙	佐	錫	昂	賀	隱	適	翰	起	昂	適	遠	顯	休	羽	祐																																																																																							
李陸許劉陳李李高陶錢陳高李戎皮陳李龜堯禹子商子日嘉端蒙佐錫昂賀隱適翰起昂適遠顯休羽祐																																																																																																																															
四	時	序	寺	吳公台	上の寺に登つて眺望する	この寺は	秋	吳	公	台	上	の	寺	に	登	つて	眺	望	す	る	この	寺	は	陳	の	將	軍	吳	明	徹	の	古	戰	場	で	ある																																																																																											
一九	正	月	十五	日	夜	古戰場を通る	上	元	夜	古戰場を通る	十一	十二	十三	十四	十五	十六	十七	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五	二十六	二十七	二十八	二十九	三十	三十一	三十二	三十三	三十四	三十五	三十六	三十七	三十八	三十九	四十	四十一																																																																																						
十	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元																																																																																			
郭	蘇	竇	雍	王	李	元	崔	劉	劉	李	鮑	劉	劉	羅	許	包	劉	禹	商	禹	禹	禹	錞	滄	隱	溶	錞	隱	渾	信	卿	郭	蘇	竇	雍	王	李	元	崔	劉	劉	李	鮑	劉	劉	羅	許	包	劉	禹	商	禹	禹	禹	錞	滄	隱	溶	錞	隱	渾	信	卿	郭	蘇	竇	雍	王	李	元	崔	劉	劉	李	鮑	劉	劉	羅	許	包	劉	禹	商	禹	禹	禹	錞	滄	隱	溶	錞	隱	渾	信	卿	郭	蘇	竇	雍	王	李	元	崔	劉	劉	李	鮑	劉	劉	羅	許	包	劉	禹	商	禹	禹	禹	錞	滄	隱	溶	錞	隱	渾	信	卿

三	正月十五日	正月の晦日に貧乏神を送る
三	社日	雨中の寒食
三	寒食	陽の寒日の日 宇文籍にあてて
二	一	平陵の寓居でまた寒食を迎えて
元	丙辰の年 暮春	鄜州で寒食を迎へ 城外で酔いなが らうたう
徐	胡賈楊杜曹姚秦武孟司崔	朱寶羊李韓王 士山
黃	宿島衡牧松合系衡然図融	莊湾翠誇甫翊駕 舍登
合	充克亥老老亥亥亥亥	齒齒齒齒齒齒

三	端午の日に	夏の日 雨に向かって
三	池塘の七夕	九月九日 斧山での登高に
三	秋になつて	九月九日
三	九日の宴	九月九日
三	夏の日	九月九日
三	雨に向かって	九月九日
五	贈答	斐迪の「南門の秋の夜 月に対する」に答えて
五	人日 杜拾遺にあてて	小雪ののち 折にふれて
五	手紙に代えて吉十一に寄せる	雪年の終わりに
三	友にあてて	岳州の守歳
李	張高	斐の「南門の秋の夜 月に対する」に答えて
群	王积盧張司陸錢	李杜耿張李温裴殷成
玉	尚空龜	庭堯
李	叔尚空龜	陶津用牧津誇賀筠度藩
李	倫適謹顔全說蒙起	

- 一 聞秦系に答えて
二 李僧と元錫に答えて
三 吳劉員外から贈られた詩に答えて
四 李紓に答えて
五 晚春の思いを友人にあてて
六 八月十五夜 張功曹に贈る
七 秋 従兄の賈島にあてて
八 秋 賈島に贈る
九 賈島に贈る
十 秋の夜 丘二十一員外にあてて
十一 癸卯の年 昆陵での登高に席上で同志に贈る
十二 揚州の韓綽判官にあてて
十三 雨の夜 長官にささげる
十四 夜雨を聴きながら盧綸にあてて
十五 全にあてて
十六 濱涇の村の旧友に告げる
十七 越にて 程先生に贈る
十八 西江にて釣人の鷺生に贈る
十九 歌手の何戡にあたえる
二十 宮中の妓女に贈る
二十一 鍾陵の妓女雲英をからかって
二十二 全椒 山中の道士にあてて
二十三 張道士の山荘にしるして贈る
二十四 夜の雨 北の人にとって
二十五 左拾遺に就任したとき 妻の到着を喜んで

竇李秦韋羅張劉溫元韓李杜章
商應禹庭法群
群隱系物隱祐錫筠振結愈端玉牧碣
竇李秦韋羅張劉溫元韓魚郎嚴韋劉
応無玄士応長
物愈建可機元維物卿

荅荅荅荅荅荅荅荅荅荅荅荅荅

- ## 六 暨 樂
- 一 朵 春 美葵園の御宴に陪席して 応制
二 朵 安徳公の山池での宴會に
三 朵 幽州の夜宴
四 朵 涼州の館で判官たちと夜宴のおりに
五 朵 華亭にて 庚侍御の屋敷での夜宴に
六 朵 夜半すぎ あかりを持ち 南園で花見をするこ
七 朵 となり 李十一兵曹を招いたが来ない そ
八 朵 ここで一座の諸公に
九 朵 竜標の野宴
一〇 朵 対酒曲
- 一 朵 添丁に示す
二 朵 都に反乱がおこったとき 弟たちにあてて
三 朵 関城の北に花屋の老翁があり 春をたずねる
四 朵 人がよく訪れる そこで襄美をも誘おうと
五 朵 薜収記室が佗住居をたずねてくれたので 思
六 朵 いつくままで詩に作つて贈る
七 朵 滄郡へ行く途中 遂州に泊まり ここに流され
八 朵 穆陵関の北で漁陽へ帰る人と逢う
九 朵 ている裴晤員外に会い 舊話に悲しさのあま
一〇 朵 戰乱ののち 友人に逢つて
一一 朵 駿谷隱
一二 朵 鄭羅劉長卿
一二 朵 繢
一二 朵 華亭
一二 朵 韓岑
一二 朵 宋之
一二 朵 許
一二 朵 敬
一二 朵 之
一二 朵 參
一二 朵 說
一二 朵 宗
一二 朵 問
一二 朵 岳
一二 朵 昌
一二 朵 至
一二 朵 全

一 酒	惜 歎	醉うてのちに	春のさなか	王九の来訪を喜ぶ
一 老	春の莊園をおとずれて	旧友の莊園をおとずれて	春の莊園をおとずれて	王九の来訪を喜ぶ
一 老	夢得と酒を買って静かに飲み	夢得と酒を買って静かに飲み	夢得と酒を買って静かに飲み	次の機会を約束して
一 老	友人と野外で飲み	友人と野外で飲み	友人と野外で飲み	次の機会を約束して
一 老	陶淵明の詩風にならって	陶淵明の詩風にならって	陶淵明の詩風にならって	次に機会を約束して
二 三	余杭の醉歌	吳山人に贈る	余杭の醉歌	吳山人に贈る
二 三	湖のほどりで酒を前にしての歌	湖のほどりで酒を前にしての歌	湖のほどりで酒を前にしての歌	湖のほどりで酒を前にしての歌
二 三	酒をすすめながら	酒をすすめながら	酒をすすめながら	酒をすすめながら
二 三	故郷のわが家に宴を張つて	故郷のわが家に宴を張つて	故郷のわが家に宴を張つて	故郷のわが家に宴を張つて
二 三	春の園で家族と酒宴を開きながら	春の園で家族と酒宴を開きながら	春の園で家族と酒宴を開きながら	春の園で家族と酒宴を開きながら
二 三	郊外の興趣	石魚湖畔の醉歌	郊外の興趣	石魚湖畔の醉歌
二 三	飲み屋の中で	飲み屋の中で	飲み屋の中で	飲み屋の中で
一 三	酒をうたう	酒をうたう	酒をうたう	酒をうたう
一 三	半醉	半醉	半醉	半醉
一 三	宴が果てて	宴が果てて	宴が果てて	宴が果てて
一 三	酔いがさめて	酔いがさめて	酔いがさめて	酔いがさめて

崔	白	韓	汪	王	元	劉	徐	張	丁	韋	孟	孟	韓	王
道	居	居	居	王	元	張	希	仙	應	王	浩	浩	浩	王
融	易	易	易	劉	徐	張	希	仙	應	王	然	然	然	王
融	易	易	易	王	元	劉	徐	張	希	仙	應	然	然	然
融	易	易	易	王	元	劉	徐	張	希	仙	應	然	然	然

七 別 離	三 三	上京する李浦との別れに	王昌齡	三四
三 三	反乱が平定されたのち 北へと帰る人を送る	王昌齡	三 四	五
三 三	友人との別れに	王昌齡	三 三	六
三 三	暮春 潇水の岸に人を送つて	王昌齡	三 三	七
三 三	盤屋県の鄭儀の屋敷で錢大を送る	王昌齡	三 三	八
三 三	雲陽の旅館で韓紳と同宿し また別れるときに	王昌齡	三 三	九
三 三	從弟の瑾とともに落第したのち 函谷関を出で	王昌齡	三 三	十
三 三	別れを告げる	王昌齡	三 三	十一
二 一	河朔へと帰る従弟を送る	盧士卿	三 三	十二
二 一	邛州へと帰る友人を送る	盧士卿	三 三	十三
二 一	二兄が蜀へ行くのを送る	盧士卿	三 三	十四
二 一	李少府が陝中に 王少府が長沙に流されるのを送る	盧士卿	三 三	十五
二 一	安西へと出張する元二を送る	盧士卿	三 三	十六
二 一	河源へと出張する盧拳を送る	盧士卿	三 三	十七
二 一	胡笳の歌 頭真卿が河隴へと出張するのを送る	盧士卿	三 三	十八
三 三	火山の雲の歌 送別	王昌齡	三 三	十九
三 三	芙蓉楼で辛漸を送る	王昌齡	三 三	二十

三八	嚴員外を送る
三九	蘇州と別れる
四〇	臨津の房少府を送る
四一	淮上で友人との別れに
四二	東陽の酒場にて 別れに贈る
一	
四三	衢州で李秀才との別れに
四四	謝亭の送別
四五	江南へ行く杜十四を送る
四五	旅人を送る
四七	潭州で杜員外院長への留別
四八	從弟の宗一との別れに
四九	劉昱を送る
五〇	蜀にて廬山へと旅だつ人を送る
五一	弟の之望へ 留別
五二	嶺南にて朝廷の使者を送る
五三	循州を発とうとし 社日に住んでいた館で
五四	別の宴を開いてくれたときに
五五	秋 薛昇華と別れる
五六	國子主簿の張君を送る
五七	王永を送る
五八	故山に帰る歌を作り沈四山人を送る
五九	山へ帰る李山人を送つて
六〇	靈澈上人を送る

劉王陸高劉包王妻送 張宋積李柳章陳孟許方
 長夷卿維暢適商融勃直說問巒頃元追昂然渾千
 長夷卿維暢適商融勃直說問巒頃元追昂然渾千

三一	友人が落第して郷里に帰るのを送る
三二	農村の秋 友を送つて
三三	三月の晦日に旅だつ人を送つて
三四	酒をすすめながら
三四	別れに贈る
一	
三四	別れに贈る妻を送つて
三四	仏門に入る妻を送つて
三四	別れに贈る
二	
三四	妻の死後 妻の弟との別れに
三四	外弟に会って喜び また別れを告げる
三四	峠で久しく別れていた人に出会い また別れる
三四	友人との別れに
三四	留別 杜審言に贈り あわせて洛陽の旧友に贈る
三四	別れる人々を見て
三四	古別離
三四	古離別
三四	別れる人々を見て
八	
七八	遊覧
七八	長安の春のながめ

蘆縕	施楊積章李王崔于武權戴叔良武夷史
	肩巨貫于武權戴叔良武夷史
	吾源休莊端維融于武權戴叔良武夷史
	三
	三

長安の秋の眺め	冬の終わりに曲江を散歩して
樂遊原	樂遊原に登る
春の道を歩きながら 興趣を託して	春の道を歩きながら 興趣を託して
老夫の夕べの眺め	老夫の夕べの眺め
杭州の春のながめ	杭州の春のながめ
滁州の西湖	滁州の西湖
洞庭湖の眺望	洞庭湖の眺望
張丞相に贈る	張丞相に贈る
南磾の中にしてるす	南磾の中にしてるす
戦乱ののち 春の日に野川の堤を通りかかる	戦乱ののち 春の日に野川の堤を通りかかる
野の眺め	野の眺め
晩秋の原野を眺めて	晩秋の原野を眺めて
雨あがりに琴を抱いて馬退山へと登り 酒をく	雨あがりに琴を抱いて馬退山へと登り 酒をく
みながら眺望し 酔後に作る	みながら眺望し 酔後に作る
山中を歩きながら客を引きとめて	山中を歩きながら客を引きとめて
はじめて南溪に舟を浮かべて	はじめて南溪に舟を浮かべて
北固山の夕べの眺め	北固山の夕べの眺め
蓮浦謡	蓮浦謡
西塞山のふもとで舟を返したとき作る	西塞山のふもとで舟を返したとき作る

胥口の即興	巴陵に到着早々 李白・裴九とともに洞庭湖に
舟を浮かべて	舟を浮かべて
湖上にて	湖上にて
夜暢當と秋の淵に舟を浮かべて	夜暢當と秋の淵に舟を浮かべて
舟を浮かべて裏の谷川に漕ぎ入れながら	舟を浮かべて裏の谷川に漕ぎ入れながら
昭福寺の樓に登つて	昭福寺の樓に登つて
香積寺をたずねて	香積寺をたずねて
山の石	山の石
融上人の寺に立ち寄つて	融上人の寺に立ち寄つて
慶寺をたずねて	慶寺をたずねて
春靈泉寺に遊ぶ	春靈泉寺に遊ぶ
聖果寺	聖果寺
山	山
夜の石	夜の石
舟を浮かべて	舟を浮かべて
舟を浮かべて裏の谷川に漕ぎ入れながら	舟を浮かべて裏の谷川に漕ぎ入れながら
昭福寺の樓に登つて	昭福寺の樓に登つて
香積寺をたずねて	香積寺をたずねて
山の石	山の石
融上人の寺に立ち寄つて	融上人の寺に立ち寄つて
慶寺をたずねて	慶寺をたずねて
春靈泉寺に遊ぶ	春靈泉寺に遊ぶ
聖果寺	聖果寺
山	山
舟を浮かべて	舟を浮かべて
舟を浮かべて裏の谷川に漕ぎ入れながら	舟を浮かべて裏の谷川に漕ぎ入れながら
昭福寺の樓に登つて	昭福寺の樓に登つて
香積寺をたずねて	香積寺をたずねて
山の石	山の石
舟を浮かべて	舟を浮かべて
舟を浮かべて裏の谷川に漕ぎ入れながら	舟を浮かべて裏の谷川に漕ぎ入れながら
昭福寺の樓に登つて	昭福寺の樓に登つて
香積寺をたずねて	香積寺をたずねて
山の石	山の石

胥口の即興	巴陵に到着早々 李白・裴九とともに洞庭湖に
舟を浮かべて	舟を浮かべて
舟を浮かべて裏の谷川に漕ぎ入れながら	舟を浮かべて裏の谷川に漕ぎ入れながら
昭福寺の樓に登つて	昭福寺の樓に登つて
香積寺をたずねて	香積寺をたずねて
山の石	山の石
舟を浮かべて	舟を浮かべて
舟を浮かべて裏の谷川に漕ぎ入れながら	舟を浮かべて裏の谷川に漕ぎ入れながら
昭福寺の樓に登つて	昭福寺の樓に登つて
香積寺をたずねて	香積寺をたずねて
山の石	山の石
舟を浮かべて	舟を浮かべて
舟を浮かべて裏の谷川に漕ぎ入れながら	舟を浮かべて裏の谷川に漕ぎ入れながら
昭福寺の樓に登つて	昭福寺の樓に登つて
香積寺をたずねて	香積寺をたずねて
山の石	山の石

三六 江行無題

錢

起

三七 上京の途中 雪にあら
三八 夕暮れ 華陰に着いて
三九 商山の朝發ち

温^ム皇^モ孟^{タカシ}
庭^ム甫^{ハセ}浩^{ハヤシ}
筠^{クニ}曾^{カネ}然^{タツナミ}
元^モ老^シ毛^モ

三〇 左遷されて藍闌まで来たとき

蝶^{テフ}の子^ノの湘^{シヤウ}に示^ス

七盤嶺に泊まつた夜

巴^ハ江^カに泊まつて

秦嶺にしるす

萬州を夜明けに発ち

日暮れ 山村に立ち寄つて

川の増水に乗じて舟を出

七盤嶺に泊まつた夜

三峽を出て

日暮れ 黄河に入つたときの即

帰りながら蜀の親友に寄せる

七盤嶺に泊まつた夜

金陵の宿場にして

日暮れ 山村に立ち寄つて

北固山のふもとに宿る

日暮れ 黄河を通つて

揚子の渡し場に宿る

日暮れ 黄河を通つて

金陵の渡しにしるす

日暮れ 鄭州に泊まる

楓橋の夜の泊まりに

日暮れ 鄭州に泊まる

蘇台から望亭駅に来たが

日暮れ 鄭州に泊まる

人家はみな空家で春

日暮れ 鄭州に泊まる

の風物が物思いを増すばかり

旅の宿りに

悲しみに沈ん

旅の宿りに

でこの詩を作り 従弟の絶に贈る

旅の宿りに

淮陰の岸を通つて

旅の宿りに

淮陰の岸を通つて

旅の宿りに

淮陰の岸を通つて

旅の宿りに

淮陰の岸を通つて

一	田園	一一
四一	渭川の農家	四一
四二	農家の生活を見る	四二
四三	農家の即興	四三
四四	田園の楽しみ	四四
四五	農夫の小屋にしるす	四五
四五	早春 農夫に出会つて	四五
四七	南山田中行	四七
四八	藍田の谷川で漁師と一夜を明かす	四八
四九	日暮れに漁師の家へ着いて	四九
一	漁夫の歌	一
二		二
五六	老漁夫	五六
五九	田舎おやじのひ向ぼっこ	五九
五〇	となりの老人に代わつて	五〇
五二	牧童の歌	五二
五三	老圃堂	五三
五四	鑑湖の西島の生活を	五四
五五	田舎すまい	五五
五六	田園の住居	五六
五七	晚秋 田園の住居にて	五七
二		二
一	遠征の士卒が春をいたむ心を	一
二	李秀才の「邊庭の四時の怨み」に唱和して	二
三	復員する跛の男	三
四	河湟の老兵	四
五	辺塞を旅して帰った友人に会う	五
一		一
二	薛張趙徵能喬明	二
三	盧于司馬彌衡	三
四	喬王知之建換	四
五	王常駢皎休然建齡震	五
六	昌昌翰齡	六
七	渭川の農家	七
八	農家の生活を見る	八
九	農家の即興	九
一〇	田園の楽しみ	一〇
一一	農夫の小屋にしるす	一一
一二	早春 農夫に出会つて	一二
一三	南山田中行	一三
一四	藍田の谷川で漁師と一夜を明かす	一四
一五	日暮れに漁師の家へ着いて	一五
一六	漁夫の歌	一六
一七		一七
一八	老漁夫	一八
一九	田舎おやじのひ向ぼっこ	一九
二〇	となりの老人に代わつて	二〇
二一	牧童の歌	二一
二二	老圃堂	二二
二三	鑑湖の西島の生活を	二三
二四	田舎すまい	二四
二五	田園の住居	二五
二六	晚秋 田園の住居にて	二六
三		三
四	任張沈方曹儲寶李柳	四
五	亞光宗	五
六	錢李杜柳丘王章	六
七	志	七
八	張錢李杜柳丘王章	八
九	志	九
一〇	和籍起賀牧元為維義標物維	一〇
一一	翻籍之千鄰義韋頤元	一一
一二	三	一二
一三	三	一三
一四	三	一四
一五	三	一五
一六	三	一六
一七	三	一七
一八	三	一八
一九	三	一九
二〇	三	二〇
二一	三	二一
二二	三	二二
二三	三	二三
二四	三	二四
二五	三	二五
二六	三	二六
二七	三	二七

章^い賈^か溫^{おん}黃^{こう}劉^{りゅう}高^{こう}李^り盧^ろ
庭^で畜^{しゆ}群^{ぐん}照^{じょう}
莊^き島^{とう}箇^く溫^{おん}盧^ろ駢^べ玉^{ぎょく}隣^{じん}

杜王王孟孟張張宋宋楊楊盧盧賀賀蘇蘇
光光浩浩之之師師孝孝知知
庭庭維維維維維維當當然然維維枯枯起起問問道道論論煙煙音音頃頃

四七 夏 鄭七の山齋をたずねて	四八 陸 陸鴻漸をたずねたが会えなくて	四九 凶 凶宅
五〇 盧 盧五の旧居にしるす	五一 城 城南にある亡友の別荘に泊まつて	五二 安定の城樓
五三 滕 滕王閣	五四 竜 竜翔寺の住居を胡梅がたずね そのまま	五五 翔 してくれたうれしさに
五六 寺 寺の裏の禅院にしるす	五七 鶴 鶴林寺の僧房にしるす	五八 安 安寺
五九 野 野廟	六〇 破 破山寺の裏の禅院にしるす	六一 靈 靈巖寺
六二 宣 宣州開元寺の水閣にしるす	六三 閣 閣の下は宛溪で	六四 溪 溪谷をはさんで人家がある
六五 岳 岳陽が兵火にあってのち	六六 衡 衡山の陳師の僧房にしるす	六七 福 薦福寺内の衡山の陳師の僧房にしるす
六八 楚 楚の昭王の廟にしるす	六九 精 精舍にて雨にあら	七〇 舍 精舍にて雨にあら
七一 詠 詠物	七二 夜 夜を詠ず	七三 異 異夜
七四 白 白韋	七五 居 居応	七六 易 易い物
七七 香 香香	七八 居 居応	七九 融 融愈
八〇 君 君一	八一 李 李常	八二 李 李喚
八三 君 君二	八四 薛 薛令	八五 王 王商
八六 君 君三	八七 之 之之	八八 李 李建
八九 君 君四	八九 神 神建	九〇 李 李馮
九二 君 君五	九一 鹽 鹽商	九三 王 王馮
九五 君 君六	九四 機 機當	九六 君 君七
九八 君 君七	九七 賈 賈客	九九 君 君八
一〇一 君 君八	一〇二 客 客樂	一〇三 君 君九
一〇四 君 君九	一〇五 鹽 鹽商	一〇六 君 君十
一〇七 君 君十	一〇八 機 機織	一〇九 君 君十一
一一〇 君 君十一	一一一 髮 髮當	一一二 君 君十二
一一三 君 君十二	一一四 橡 橡拾	一一五 君 君十三
一一六 君 君十三	一一七 老 老僧	一一八 君 君十四
一一九 君 君十四	一一九 病 病僧	一二〇 君 君十五
一二二 君 君十五	一二一 日 日本	一二三 君 君十六
一二五 君 君十六	一二二 齒 齒ぬけた	一二四 君 君十七
一二八 君 君十七	一二三 涙 涙湘	一二五 君 君十八
一三一 君 君十八	一二四 湘 湘江	一三二 君 君十九
一三四 君 君十九	一二五 妃 妃	一三五 君 君二十
一三七 君 君二十	一二六 瑟 瑟ひく	一三八 君 君二十一
一四〇 歌 歌を聞いて	一二七 弦 弦	一四一 君 君二十二
	一二八 鏡 鏡を見て	一四二 君 君二十三

李韓薛李溫錢李李韓項积皮李王積白張白白周陸劉柳陸
 商庭商商景日處居居居龜方宗龜
 隱愈稷賀隱起賀隱愈斯雲休賀建默易易易易易
 蒙平元蒙
 番卷卷卷卷卷卷卷卷卷卷卷卷卷卷卷卷卷卷卷卷

春の夜に笛を聞く 董大が演奏する胡笳の曲を聞き あわせてたわむれに房給事に寄せる	董大	董大
琵琶行 李憑の箜篌の歌	李憑	李
錦瑟 瑟行	瑟行	瑟行
自分の肖像画に 松の絵に	松の絵に	松の絵に
雪を運ぶ車 樵夫の斧	雪を運ぶ車 樵夫の斧	雪を運ぶ車 樵夫の斧
古い石碑 長平のやじりの歌	古い石碑 長平のやじりの歌	古い石碑 長平のやじりの歌
早咲きの梅	早咲きの梅	早咲きの梅
十月の梅花 人への手紙として	十月の梅花 人への手紙として	十月の梅花 人への手紙として
落花を惜しむ 吳子華侍郎・令狐昭化舍人が白菊の枯れるのを嘆いた絶句に唱和し 用いて	落花を惜しむ 吳子華侍郎・令狐昭化舍人が白菊の枯れるのを嘆いた絶句に唱和し 用いて	落花を惜しむ 吳子華侍郎・令狐昭化舍人が白菊の枯れるのを嘆いた絶句に唱和し 用いて

一 情 感	雁の声を聞く 獄中で蟬をうたう 病いの床に蟬の声を聞いて
春の歌 歌を抨む 歌を抨む	春の歌 歌を抨む 歌を抨む
月の出を抨む 月の出を抨む 月の出を抨む	月の出を抨む 月の出を抨む 月の出を抨む
長恨歌 歌を抨む 歌を抨む	長恨歌 歌を抨む 歌を抨む
歌を抨む 歌を抨む 歌を抨む	歌を抨む 歌を抨む 歌を抨む

崔顥 采冶 顧 張	曉 肩 采 歌 施 吾 朱 居 居 劉 錢 羅 林 鄭 賓 言 喬 史 起 寬 谷
曉 肩 采 歌 施 吾 朱 居 居 劉 錢 羅 林 鄭 賓 言 喬 史 起 寬 谷	晓 肩 采 歌 施 吾 朱 居 居 刘 钱 罗 林 郑 宾 言 乔 史 起 宽 谷